

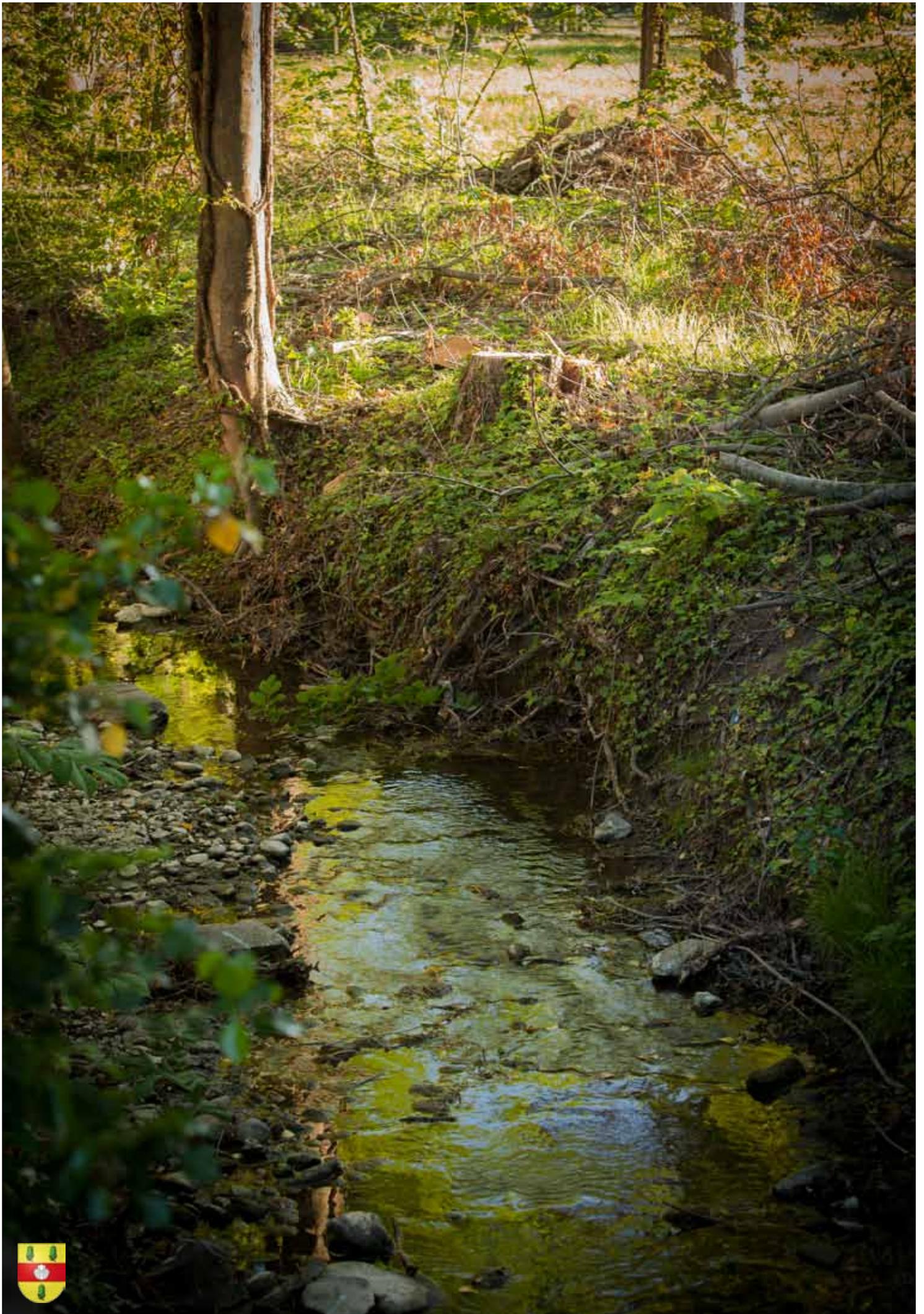
exercice 2011

Commune de Presinge

Compte rendu administratif et financier



Presinge juin 2012



Introduction 2011

Habitantes et habitants de Presinge,

Madame, Monsieur,

L'exercice 2011 a eu ceci de particulier qu'il a concerné à la fois le dernier semestre de la précédente législature mais aussi le premier de celle en cours. Ce fut donc, par la force des choses, une période de changements induits tant par certains renoncements que par l'apparition de nouveaux élus.

Pour ma part, j'ai hésité jusqu'au dernier moment à me soumettre une fois encore à votre suffrage. Ainsi, plus soucieux tout d'abord d'assurer la relève, il m'a fallu par la suite composer avec des options que je n'aurais peut-être pas privilégiées d'emblée.

Tout cela pour vous dire qu'une partie de notre activité a déjà porté sur une réorganisation administrative qui a d'ailleurs largement empiété sur l'exercice 2012 et se poursuit encore actuellement.

Cette période de transition n'a néanmoins pas eu une grande incidence en termes d'objectifs en ce sens que les principaux d'entre eux sont restés les mêmes.

L'évolution de notre gestion communale dans une logique d'intercommunalité, recouvrant divers domaines allant d'une agriculture de proximité, largement plébiscitée, vers une participation financière destinée au fonctionnement d'une crèche intercommunale en passant par des mesures de protection de notre environnement, a été un large sujet de réflexion qui a également débouché sur des actions concrètes. Vous en trouverez la trace dans les divers rapports que chaque président ou présidente de commission a fait inscrire dans ce présent compte rendu.

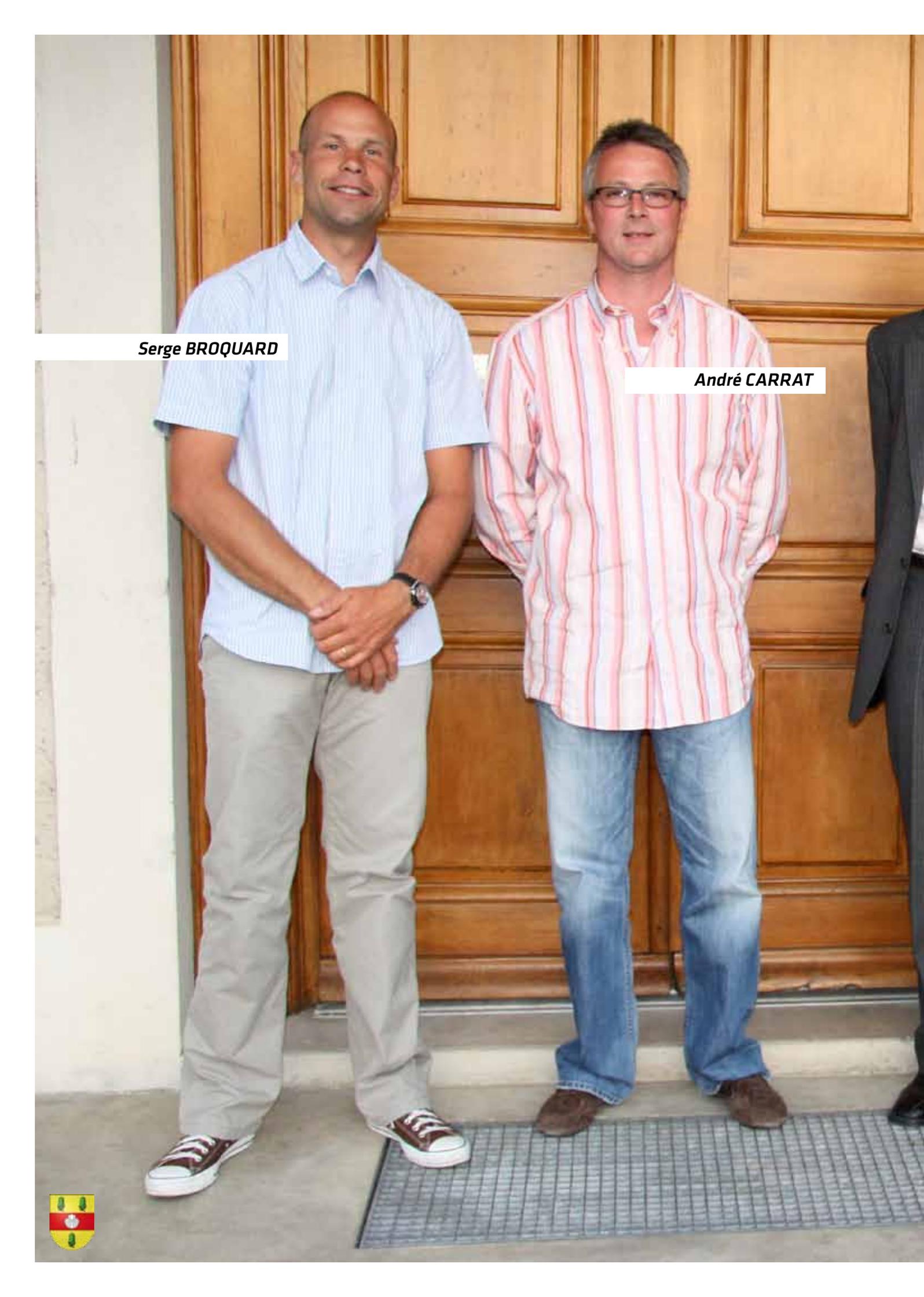
Par ailleurs, nous avons poursuivi, voire amplifié, la mise en œuvre de projets destinés à créer de nouveaux logements indispensables à la dynamique communale. Tous sont mesurés et ne mettent nullement en péril le subtil équilibre qu'il convient de préserver afin d'éviter un développement que personne ne souhaiterait pour Presinge.

Que l'on parle de « Tourelle 2 », bâtiment comprenant sept logements à réaliser derrière la Mairie qui va être prochainement mis en chantier, ou de « Cordonnères bis », comportant 6 logements répartis dans deux petites entités que nous allons pouvoir prochainement déposer à nouveau, ou encore de « Ferme Gallay -transformation des dépendances » qui devrait permettre de créer 6 logements ainsi qu'une salle d'activité dans un laps de temps relativement court. Chacun de ces futurs chantiers a le mérite d'être situé en zone requise et de plus sur des terrains, propriétés de notre commune.

C'EST DONC UNE PETITE VINGTAINE DE LOGEMENTS QUI VONT BIENTÔT VOIR LE JOUR SANS AUCUN IMPACT SUR LA ZONE AGRICOLE !

Plus ambitieuse, la réalisation du nouveau village inscrite dans notre plan directeur communal ne pourra respecter pleinement cette condition mais n'aura néanmoins qu'une incidence limitée sur la ruralité de notre environnement.

En 2011, nous avons pu remplir les conditions requises pour permettre un échange de parcelles avec l'Etat de Genève afin de disposer de la quasi totalité du périmètre concerné par le projet précité. Ne reste aujourd'hui plus qu'à acquérir une dernière parcelle afin de maîtriser l'entier de ce dernier.



Serge BROQUARD

André CARRAT





Ferdinand LE COMTE

Jean-François ACKERMANN

La procédure de déclassement, quant à elle, est désormais engagée et un projet de loi devrait être prochainement soumis au Grand-Conseil à cette fin.

Parallèlement, celle devant conduire à finaliser le plan localisé de quartier (PLQ) de cette importante extension villageoise fera prochainement l'objet d'une décision municipale.

Du point de vue de l'aménagement du village, l'année 2011 a donc également été une année charnière puisqu'elle a permis de concrétiser, en la matière, la plupart des orientations prévues corollairement aux intentions de notre plan directeur communal.

L'opportunité d'une extension harmonieuse et mesurée de notre village est désormais l'affaire de chacune et chacun d'entre vous. Pour ce qui nous concerne, notre principal objectif est pratiquement atteint. Notre commune disposera bientôt de tous les outils nécessaire à son développement !

Bien évidemment, ces nombreuses avancées significatives n'ont pas été obtenues sans une contribution soutenue de l'ensemble du personnel administratif que je tiens à remercier particulièrement au nom des autorités communales pour son efficience.

Certains acteurs de la vie villageoise, hormis les conseillères et les conseillers en charge, nous ont également apporté un soutien efficace empreint de compréhension. Qu'ils soient assurés que nous les associons à ce que nous pouvons légitimement considérer comme le franchissement d'une étape importante pour le devenir de notre commune.

A l'instant où j'écris ces lignes, la première année de la législature n'a pas encore pris fin et je me réjouis déjà de pouvoir mettre à profit le temps restant de cette mandature pour parachever autant que possible ce qui peut l'être.

Avec l'espoir que vous trouverez dans ce compte-rendu des réponses à certaines de vos interrogations ainsi que l'expression d'une gestion conforme à vos attentes, je vous adresse, Madame, Monsieur, mes respectueuses et très cordiales salutations.

Ferdinand LE COMTE
Maire

ADMINISTRATION COMMUNALE

EXÉCUTIF

MAIRE

Ferdinand Le Comte
rte de la Louvière 74

CONSEIL MUNICIPAL

Serge Broquard
rte de la Louvière 57
(jusqu'au 31.05.2011)

Gérard de Buren
ch. des Chevêches 4

Lionel Chabbey
La Renfile, 1254 Jussy

Pierre Coppo
rte de Presinge 139
(dès le 01.06.2011)

Anaï Ledermann
rte de Cara 54
(dès le 12.10.2011)

Jutta Lenggenhager
rte de Cara 53

Blaise Loup
ch. des Cordonnières 8

FONCTIONS ADMINISTRATIVES

ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET FINANCES

Ferdinand Le Comte
Maire

Jean-François Ackermann
Adjoint

Serge Broquard
Adjoint

SECRETARIAT DE MAIRIE

Caroline Radice
Dominique Roulin
Véronique Sordet
(jusqu'au 31.12.2011)

ADJOINTS

Jean-François Ackermann
rte de Cara 53

Serge Broquard
rte de la Louvière 57

André Carrat
(jusqu'au 31.05.2011)

Bernard Mittey
rte des Eaux-Belles 10
(jusqu'au 31.05.2011)

Denis Queille
ch. des Cordonnières 5

Georges Félix Remor
rte de la Louvière 51
(jusqu'au 31.05.2011)

Philippe Schaller
rte de la Louvière 42

Nicolas Sordet
rte de Presinge 139

Emmanuelle Spinedi
ch. des Cordonnières 16
(dès le 01.06.2011)

Manuela Thorens
ch. des Cordonnières 6

COMPTABILITÉ

Caroline Radice
Henri Pulfer (jusqu'au 31.12.2011)

ETAT CIVIL À CHÊNE-BOUGERIES

Annie Bourgeois
Responsable

Pascale Clerc
Officier d'état civil

Jannick Pittet
Officier d'état civil

Stéphanie Sigg
Officier d'état civil



COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

législature 2011-2015

COMMISSION DE L'AIDE SOCIALE

président: QUEILLE Denis
maire/adjoint: LE COMTE Ferdinand
membres: LENGGENHAGER Jutta, THORENS Manuela

COMMISSION DE L'ÉCOLE

présidente: SPINEDI Emmanuelle
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François
membre: THORENS Manuela

COMMISSION DE L'INFORMATION ET DE LA CULTURE

président: de BUREN Gérard
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François
membres: LENGGENHAGER Jutta, LOUP Blaise, QUEILLE Denis

COMMISSION DES ROUTES, DE LA CIRCULATION ET DES TRANSPORTS

président: LOUP Blaise
maire/adjoint: BROQUARD Serge
membres: CHABBEY Lionel, QUEILLE Denis

COMMISSION DES BÂTIMENTS

président: SCHALLER Philippe
maire/adjoint: BROQUARD Serge, ACKERMANN Jean-François
membres: de BUREN Gérard, LENGGENHAGER Jutta, SORDET Nicolas

COMMISSION DE LA SÉCURITÉ CIVILE

président: LEDERMANN Anaï
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François
membres: COPPO Pierre, SORDET Nicolas

COMMISSION DES FINANCES

président: SORDET Nicolas
maire/adjoint: LE COMTE Ferdinand, ACKERMANN, Jean-François, BROQUARD Serge
membre: LEDERMANN Anaï, QUEILLE Denis, SCHALLER Philippe

COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

président: CHABBEY Lionel
maire/adjoint: BROQUARD Serge, ACKERMANN Jean-François
membres: de BUREN Gérard, LEDERMANN Anaï, LOUP Blaise

COMMISSION DES MANIFESTATIONS ET LOISIRS

président: COPPO Pierre
maire/adjoint: BROQUARD Serge
membres: LENGGENHAGER Jutta, SPINEDI Emmanuelle, THORENS Manuela

COMMISSION DES RÉCLAMATIONS DE LA TAXE PROFESSIONNELLE

membre nommé par le Conseil d'Etat: DE BUREN Gérard
membre nommé par le Maire: LOUP Blaise
membres nommés par le Conseil municipal: THORENS Manuela
SORDET Nicolas
SCHALLER Philippe

SEANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Durant l'année écoulée, le Conseil municipal s'est réuni à 10 reprises. Voici la liste des sujets traités durant cette année, ainsi que les décisions et délibérations prises par le Conseil municipal :

- ▶ Délibération, approuvée à l'unanimité, relative à l'autorisation de contracter un crédit ouvert pour financer les investissements.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, relative à un crédit d'investissement pour le remplacement d'une canalisation d'eaux usées, située sous la parcelle N° 2130, ainsi que pour le changement d'une canalisation d'eaux pluviales sous la route cantonale de Presinge (devant la Mairie).
- ▶ Présentation et approbation, à l'unanimité, du compte-rendu financier de l'exercice 2010, ainsi que du compte de fonctionnement 2010 pour un montant de CHF 2'413'239.- aux charges et de CHF 3'452'882.- aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à CHF 1'039'643.-.
- ▶ Approbation du compte d'investissement 2010 pour un montant de CHF 347'900.- aux dépenses et CHF 0 aux recettes.
- ▶ Approbation du bilan au 31 décembre 2010 totalisant à l'actif et au passif un montant de CHF 30'700'129.-.
- ▶ Approbation des crédits budgétaires supplémentaires 2010 pour un montant total de CHF 236'704.-. Ces crédits budgétaires supplémentaires sont couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges.
- ▶ Vote d'un crédit d'investissement pour l'aménagement extérieur du triangle, situé sur la parcelle N° 2582, à l'entrée du village. Le Conseil municipal décide, à l'unanimité, l'ouverture d'un crédit de CHF 230'000.- afin de réaliser ces travaux.
- ▶ Prestation de serment des Conseillers municipaux.
- ▶ Election du bureau du Conseil municipal.
- ▶ Nomination des diverses commissions.
- ▶ Nomination d'un nouveau sapeur-pompier: M. Johan Beureux
- ▶ Délibération, votée à 7 voix pour et 1 abstention, relative à la donation de Mme G. Heusser à la commune de Presinge de 1/7ème des droits sur la parcelle N°2131 (début du chemin des Chevêches) et création d'une servitude de passage à pied et tous véhicules sur la ladite parcelle.
- ▶ Décision sur la distribution des jetons de présence des Conseillers municipaux.
- ▶ Information sur la situation des projets d'échange de terrains avec l'Etat et d'acquisition de terrains (Hoirie Gally).
- ▶ Information sur le projet de rénovation du Poney-Club de Presinge.



- ▶ Nomination des président-e-s et vice-président-e-s des locaux de vote 2012.
- ▶ Assermentation d'une nouvelle Conseillère municipale: Mme Anaï Ledermann.
- ▶ Nomination des représentants communaux au comité et au conseil de la crèche intercommunale « les Loupiots du Chambet »: Messieurs Blaise Loup (comité) et Ferdinand Le Comte (conseil).
- ▶ Approbation à l'unanimité du budget de fonctionnement 2012 pour un montant de CHF 2'853'589.- aux charges et de CHF 2'949'498.- aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à CHF 95'909.-, présumés.
- ▶ Fixation du taux des centimes additionnels pour 2012 à 41 centimes.
- ▶ Inscription au budget de fonctionnement 2012, poste 02-300 (indemnités maire et adjoints), la somme de CHF 60'000.-.
- ▶ Fixation du taux de dégrèvement de la taxe professionnelle communale pour l'année 2012 à 50 %.
- ▶ Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2012 à CHF 30.-.
- ▶ Prévision du plan annuel des investissements d'un montant de CHF 930'000.- aux dépenses et Fr. 0.- aux recettes.
- ▶ Redistribution des commissions entre les Conseillers municipaux.
- ▶ Présentation d'une coopérative de l'Habitat associatif, la CoDHA.
- ▶ Préavis communal défavorable, voté par 8 voix pour et 3 abstentions, sur le projet de concept du plan directeur cantonal Genève 2030.
- ▶ Préavis communal favorable, voté par 10 voix pour et 1 abstention, sur le projet du schéma directeur cantonal Genève 2030 (des remarques sont jointes aux 2 préavis).
- ▶ Modification du règlement communal relatif à l'encouragement à la mobilité douce en vélo à assistance électrique.
- ▶ Compte-rendu de la manifestation « Tous en selle » organisée dans le village par la Croix-Rouge genevoise, le 2 octobre 2011, à Presinge.

Caroline RADICE
secrétaire communale

le 24 janvier 2011

le 7 mars 2011

le 18 avril 2011

le 10 mai 2011

le 6 juin 2011

le 28 juin 2011

le 12 septembre 2011

le 31 octobre 2011

le 14 novembre 2011

le 5 décembre 2011

Etat civil

Naissances : 1

Décès : 9

Mariages : 0

Partenariat : 0



COMMISSION DES ROUTES, DES TRANSPORTS ET DE LA CIRCULATION

Pendant l'année 2011, la commission a surtout effectué des travaux d'entretien et de maintenance des bords de routes communales avec par exemple :

- la taille des haies à un gabarit de 4 m le long du chemin des Jonchets, de la route des Eaux-Belles et sur la route de Presinge au niveau du virage en « S » en direction de Cara, ceci pour faciliter le passage du bus ;
- le curage des fossés sur un tronçon du chemin des Jonchets et du chemin des Blessonniers.

Dans le cadre de l'entretien des pins se situant au cimetière, des pièges à phéromones ont été installés pour diminuer le développement des chenilles processionnaires, parce que lors « du contact de leurs poils avec la peau peut entraîner des irritations et des démangeaisons plus ou moins intenses et le contact avec les muqueuses ou les yeux, des lésions irritatives parfois sévères », source : http://etat.geneve.ch/dt/nature/actualite-chenilles_processionnaires_pin-7114.html.

Sinon, nous avons travaillé sur divers projets concernant le remplacement de canalisations, des aména-

gements routiers vers l'école, ainsi que sur le triangle devant le bâtiment de la Tourelle.

Serge BROQUARD

président

(Jusqu'au 31 mai 2011)

Blaise LOUP

président

(dès le 1^{er} juin 2011)

Transports publics genevois

Bilan de l'action promotionnelle 2011

Nouveaux abonnements : 20

Renouvellement : 32

COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'INFORMATION

Après le départ de M. S. Bottone, et à la suite des élections de mars 2011, la commission de l'information a fusionné avec celle de la culture, les sports et loisirs étant confiés à une autre commission.

Cette nouvelle entité s'est réunie à plusieurs reprises. Il s'est agi de définir de nouveaux buts, le premier étant de moderniser l'information des communiens sur ce qui se passe à Presinge.

C'est pour cette raison que nous nous sommes attelés à une refonte totale du site internet de la commune. L'un de nous (M. Denis Queille) étant informaticien, c'est lui que nous avons chargé de bâtir le nouveau site. Cette tâche est encore en cours, car nous tenons à mettre à disposition des autorités communales, du secrétariat et des habitants de la commune un outil convivial et interactif. Une fois cet instrument achevé, il permettra à l'Exécutif et aux conseillers municipaux d'informer rapidement et complètement qui de droit ; les communiens disposeront aussi de la possibilité de faire des remarques et des demandes ciblées (que nous espérons pertinentes...).

Le relais par la presse locale ne nous a pas donné toute satisfaction. Les très longs délais imposés par les impératifs de mise en page et d'imprimerie ont fait que nous avons parfois manqué le bon moment pour transmettre aux différentes publications les informations que nous souhaitons voir publiées. Des mesures ont été prises pour améliorer ce point.

Sur le plan culturel, il est prévu de reprendre un cycle assez régulier de conférences, et de continuer celui des concerts.

Comme chaque année, nous avons examiné, corrigé et remanié le Rapport administratif 2010.

Gérard de BUREN,
président

Statistiques Bibliobus

Nombre de prêts en 2011

Adultes	284
Enfants	390

Fréquentation adultes
+ enfants : 148 personnes

Nombre de passages en 2011 :
12 personnes

Nouvelles inscriptions adultes :	2
Nouvelles inscriptions enfants :	5

COMMISSION DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET DU DÉVELOPPEMENT

Au printemps 2011, cinq nouveaux chênes ont été plantés pour continuer le renouvellement et le rajeunissement des chênes de la commune. Parmi ceux plantés en 2010, un seul a dû être remplacé en 2011.

Nous avons renoncé à faire une demande de subsides auprès du Fonds National pour le Paysage; en effet cela aurait nécessité beaucoup de temps et d'argent pour établir un dossier complet avec la possibilité de recevoir une somme équivalente à l'investissement engagé (= bilan nul) ou même voir notre demande rejetée (= bilan négatif). Aussi, nous avons préféré consacrer une part du budget annuel de la commission au renouvellement des chênes. Ainsi nous pourrions planter entre 5 et 10 chênes pendant les années à venir et subvenir à leur entretien pendant les trois ans suivant leur plantation.

En début d'année, deux panneaux d'information ont été installés au « parking des promeneurs du dimanche » de la route des Champs-de-Jus pour expliquer les conséquences néfastes du parking sauvage sur les racines des arbres. Pour éviter cela pendant les fins de semaines lors des belles journées ensoleillées, des troncs ont été posés en aval du parking.

Blaise LOUP
président



COMMISSION DES BÂTIMENTS

La commission des bâtiments s'est réunie une dizaine de fois durant l'année 2011, en présence des membres de l'Exécutif.

Elle a examiné l'ensemble du parc immobilier et planifié les travaux à entreprendre pour la rénovation, l'entretien et les mesures d'isolation des différents bâtiments.

La commission a suivi l'évolution du dossier et apporter ses réflexions au bureau d'architecture Baillif et Loponte. Elle s'est félicitée de l'excellente collaboration entre les différentes personnes impliquées ainsi que du suivi du chantier par les membres de l'Exécutif.

Elle a pris acte des discussions concernant le chemin des Chevêches ainsi que des accords avec les propriétaires et suivi le projet de donation d'une des parcelles en faveur de la commune.

La commission a apporté son soutien, et ses réflexions, à la réalisation de la promotion immobilière du bâtiment de la Tourelle II dont les appartements seront vendus en PPE. Cette décision en faveur de la vente a été longuement étudiée (nombreuses auditions: atelier d'architecture, fondations coopératives, régies immobilières) et débattue au sein du Conseil Municipal.

La commission s'est également engagée à valoriser le terrain sis au bout du chemin des Cordonnières afin de réaliser deux petits bâtiments de 3 appartements. Un

projet sera présenté d'abord au Conseil Municipal, ensuite à la population. Pour rappel, cette parcelle a été achetée au prix de Fr. 997'000.- ; le projet de construction avait été « gelé » en attendant le plan directeur communal ainsi que l'issue des tractations avec l'Etat sur l'extension du village.

Elle a également reçu à deux reprises M. Rolf Haidinger pour le suivi du dossier des transformations des dépendances de la ferme Gallay avec la possibilité d'aménager une salle polyvalente communale et 6 appartements. Une partie du terrain a été mise en droit de superficie pour le Poney-Club. Les deux projets de transformation/rénovation sont indépendants, la commune gardant la maîtrise des différents bâtis.

La commission propose de présenter cet automne à la population presingeoise l'état d'avancement de l'ensemble de ces dossiers ainsi que de donner les grandes lignes du plan directeur cantonal sur la partie concernant notre région.

La commission remercie chaleureusement les membres de l'Exécutif, in corpore, pour le suivi attentif des dossiers et, surtout, pour leur dynamisme, nécessaire à la réalisation de ces projets villageois.

Philippe SCHALLER
président

COMITÉ DES CONCERTS DE PRESINGE EN 2011

Le Comité des Concerts de Presinge a proposé au public de la commune des manifestations diverses. Nous continuons à alterner un concert classique, généralement à l'église, et un spectacle plus folklorique ou populaire à la salle communale.

Le 17 mars, dans un concert brillant, Lucienne Rabinowicz, pianiste presingeoise, nous a interprété des œuvres de Beethoven (sonate opus 14 numéro 2), Schubert (Drei Klavierstücke) et Debussy (Les joyeuses).

Le 12 mai, la comédienne et chanteuse Danielle Bounaix et le pianiste et chanteur Nicolas Reichel nous ont donné un récital de chansons françaises, notamment de Juliette Gréco, Edith Piaf, Léo Ferré, Charles Trenet et Henri Salvador, sous le titre « La puce et le pianiste ».

Le 20 octobre, le groupe de jeunes « Geneva Sublime Ska Orchestra » nous a démontré que la valeur n'attend pas le nombre des années et que l'enthousiasme juvénile convient tant au jazz qu'au ska.

Enfin, le 25 novembre, le chœur de la Maison de quartier des Eaux-Vives nous a donné un très beau Noël Baroque (œuvres de S. Razzi, S. Patta, C. Monteverdi et G. Kapsberger), malgré l'absence soudaine pour cause de force majeure de sa cheffe, Mme Carolina Gauna. La direction du chœur fut assumée au pied levé, avec brio, par M. Pierre-Louis Retat.

Ces concerts furent tous de qualité et ont obtenu un grand succès, ce qui nous encourage à persévérer. Malheureusement, comme les années précédentes, nous sommes contraints de refuser nombre de propositions d'artistes, tant elles sont nombreuses. Dans la mesure du possible, nous essayons de privilégier les artistes de la région.

Le Comité comprend toujours Mmes Anne-Laurence de Buren, Lucienne Rabinowicz, Maulde Coutau et Esther Hochstrasser ainsi que MM. Denis Queille et Gérard de Buren.

Gérard de BUREN

Pour le Comité des concerts de Presinge





COMMISSION DES MANIFESTATIONS ET LOISIRS

Le dimanche 20 mars 2011 s'est déroulée la 37^{ème} édition du fameux Tour de Presinge. Cette course a réuni de nombreux participants avides de s'élancer sur les chemins de la commune. Au fil de ses éditions, l'étape presingeoise s'est imposée naturellement dans le calendrier printanier des coureurs.

L'association du Tour de Presinge et son comité réalisent, lors de cet événement majeur, un vrai tour de force. Autant sportif que festif, il réunit petits et grands, professionnels et amateurs sur une journée devenue incontournable à Presinge.

Le dimanche 2 octobre 2011 a vu la naissance du premier « Tous en Selle » organisé par la Croix-Rouge genevoise; une journée de soutien aux enfants défavorisés du canton. La présence de nombreux bénévoles et l'énergie des participants venus pédaler ont largement contribué à la réussite de cette manifestation.

Près de 401 participants ont réalisé un total de 1'185 boucles du parcours. Long de 9,5 km, chaque tour était sponsorisé

par des entreprises de manière évolutive. Le bilan de cette journée, placée sous le signe de la solidarité, est un franc succès.

La fin de l'année 2011 a été marquée par la fête de l'Escalade, accompagnée de son immense chaudron de soupe et sa grande marmite en chocolat. La soirée a été rythmée par les chants des enfants de Presinge et de Gy. Leur superbe prestation a reçu un tonnerre d'applaudissements.

Enfin, le Noël communal a rassemblé les Presingeois autour d'un voyage atypique et intergénérationnel dans le monde des contes de Noël. Il a été dignement fêté par un bel apéritif dînatoire, offert par la Mairie; un dernier moment de partage avant de se retrouver en famille.

Un grand MERCI à toutes celles et tous ceux qui ont œuvré à faire vivre Presinge!

Pierre COPPO
président

COMMISSION DE L'AIDE SOCIALE

Cette année une jeune habitante de la commune, Lucie Schmidt, a participé à un camp d'aide au Burkina Faso avec l'association Nouvelle Planète. Nous sommes toujours heureux d'encourager ces initiatives qui apportent autant à ceux qui aident qu'à ceux qui sont aidés.

Elle nous a fait parvenir, ce dont nous la remercions, le compte rendu que vous pouvez lire ci-dessous.

Burkina Faso 2011

En août dernier, j'ai eu la chance de participer à un camp Nouvelle Planète au Burkina Faso. J'ai passé de fabuleux moments qui m'ont permis de réfléchir sur notre façon de vivre et qui m'ont fait réaliser à quel point nous avons de la chance en Suisse, mais que malheureusement nous n'en avons pas assez conscience.

Ce petit dossier est donc un moyen de vous remercier très chaleureusement pour votre participation, car sans vous je n'aurais pas eu la chance de partir.

L'arrivée

Après une nuit dans un centre d'accueil pour enfants de la rue, nous nous mettons en route en direction de Samba, le village dans lequel nous passerons nos trois semaines. Nous prenons le minibus et roulons à travers les champs de mil. Après plus de 200km, nous arrivons devant nos concessions. Là, tout le village est rassemblé pour nous accueillir ! Ils sont en ligne et nous serrent la main et nous remercient d'être là chez eux. L'émotion est forte. Nous sommes toutes extrêmement touchées par l'accueil que le village nous a réservé.

Nous nous installons dans nos cases, et faisons connaissance avec le groupe local. Puis nous partons faire un tour du village. On nous montre la maternité et son dispensaire, l'école, la mairie, etc.

Le projet

Peu de temps avant notre arrivée, un groupe constitué de personnalités de la Suisse ro-

mande a participé à un camp à Samba pour les 25 ans de Nouvelle Planète. Ils ont voulu participer au projet auquel nous devons contribuer, soit l'installation de panneaux solaires sur une maternité et son dispensaire, et l'ont même terminé. De ce fait, l'organisation nous a proposé un nouveau projet qui était tout aussi utile au développement du village. Nous avons donc commencé la construction d'une savonnerie.

Ce bâtiment, servant essentiellement aux femmes, est un moyen pour elles de fabriquer leur savon, de le faire sécher et ensuite de le vendre. Ainsi cela leur procure un revenu leur permettant de subvenir aux besoins de leur famille pendant que les hommes travaillent aux champs.

Les activités

Pour les activités nous avons formé des groupes de sept, en nous mélangeant aux Burkinabés. Chaque matin, les groupes ac-



complissaient une tâche différente. Après chaque semaine, les membres du groupe variaient afin que tout le monde apprenne à se connaître.

Nos activités :

- Travail aux champs pour les familles de nos amis ou celles rencontrant plus de difficultés
- Aide en cuisine, vaisselle
- Aide sur le chantier
- Aide à la maternité
- Arrosage et reboisement

Après manger, une longue pause nous était accordée pour jouer, faire la sieste, ou rester tranquilles à bavarder. En fin d'après-midi, vers 16h, nous partions proposer notre aide pour aller chercher de l'eau au puits (pour les maisons égarées), nettoyer certains endroits du village ou rencontrer les personnalités du village.

La cuisine

Durant le séjour, les cuisinières ont dû préparer tous les jours des repas qui convenaient à tout le monde. Nous avons donc mangé des pâtes, du riz et du couscous, toujours accompagné d'une sauce ou d'un jus avec un peu de légumes et parfois un tout petit morceau de viande.

Nous avons organisé une soirée Suisse ; nous leur avons fait pour l'occasion des röstis que nous avons achetés en Suisse et nous leur avons fait goûter le chocolat avec des bananes. Nos hôtes ont également organisé une soirée Burkinabé ! Nous avons donc mangé du « Tô » qui est une sorte de pâte de mil bouilli que nous mangeons avec de la sauce. >On aime ou on n'aime pas !!!

Cette expérience m'a beaucoup enrichie, tant sur le plan des relations communautaires que sur les relations humaines avec le continent africain que j'ai eu beaucoup de plaisir à connaître.

Je tiens à vous remercier chaleureusement pour votre contribution à ce projet qui me tenait à cœur. Ce magnifique voyage me restera en mémoire encore longtemps

Lucie SCHMIDT

Action Trois-Chêne pour l'emploi

Permanence ouverte aux Presingeois :
Chemin de la Montagne, 136
1224 Chêne-Bougeries
Tél. 022 348 45 72

En 2011, 6 Presingeois ont consulté ce bureau.

Au total, 3709 visites de cette permanence sur l'ensemble des 10 communes concernées.



COMMISSION DE LA SÉCURITÉ CIVILE

La mission des pompiers se résume en trois mots :
PREVENIR, SECOURIR, PROTEGER.

La Commune de Presinge peut compter sur la
Compagnie 42 depuis 123 ans !

Admissions et Nominations

- Benjamin Ackermann, au grade de sergent major
- Johan Beureux, sapeur

Effectif au 31 décembre 2011

- 1 officier
 - 1 fourrier
 - 1 sergent major
 - 3 sous-officiers
 - 1 appointé
 - 10 sapeurs
- soit 17 hommes (et aucune femme)

Formation

Il est très important que les membres de la compagnie 42 soient régulièrement formés. Voici les formations suivies en 2011 :

- cours de perfectionnement pour officiers par P. Rodrigues Da Guerra
- tests d'aptitudes et école de formation PS par S. Beureux
- cours de commandant par P. Rodrigues Da Guerra
- cours de radio Polycom par J. Henry, B. Ackermann, P. Rodrigues Da Guerra et G. Queille
- cours pour chefs d'intervention par J. Henry et B. Ackermann

Benjamin Ackermann et Guillaume Queille se sont inscrits à l'école d'officiers.

Manifestations

Lors des différentes manifestations qui se déroulent dans notre village, la participation des pompiers est indispensable et très appréciée. En 2011, nous avons pu compter sur notre compagnie pour :
4 gardes de salle, 4 services et entretien du matériel, 4 jours de circulation et de parking, 1 garde de préservation le 1er août.

Interventions

SP XXI

- Incendies : 3
- Chutes d'arbres : 1
- Inondations : 1
- Nids de guêpes : 2

SIS

- Alarmes automatiques : 2
- Animaux : 1
- Incendies : 1
- Ambulances : 4

Anaï LEDERMANN
présidente

L'ÉCOLE DE PRESINGE SE PORTE BIEN !

Les deux classes de 5/6ème et 7/8ème Harmos (nouvelle appellation dès la rentrée 2011!) sont toujours menées avec brio, entrain et bonne humeur par Mmes Flamand et Chiuppi! L'effectif des élèves est tout à fait honorable grâce au jumelage avec le village de Gy. Depuis septembre 2011, Mme Montani est responsable d'une troisième classe ouverte à mi-temps aux élèves non-francophones de la région. La vie de l'école et son bon fonctionnement dépendent des maîtresses, de leur lien avec la commune, mais aussi des parents. Les enfants bénéficient donc de magnifiques et régulières sorties au concert et au théâtre, de diverses courses d'écoles et rallyes en plein air. Ils profitent également, tout comme les villageois d'ailleurs, de l'énergie que mettent de nombreux parents à organiser certaines fêtes à travers l'APrEsingy (Association des parents d'élèves de Presinge et de Gy). Ainsi, la fête des Promotions qui a eu lieu cette année à Gy (comme c'est le cas un an sur deux) a été, malgré une bise noire, magnifiquement réussie. Les élèves ont interprété en plein air de nombreuses chansons et danses qu'ils avaient apprises en classe, créant ainsi une belle alternance avec les discours officiels dont celui de notre adjoint au Maire, Serge Broquard. La suite de la journée a été gaie et sportive grâce aux activités proposées, mais aussi gourmande grâce au repas des Papas et au buffet de

pâtisseries confectionnées par les parents, sous la houlette du comité de l'APrEsingy. Dès l'automne, les enfants de l'école ont bénéficié de la traditionnelle distribution de pommes à la récréation, plein de vitamines venant tout droit de l'école de Lullier et offert par l'APrEsingy. La fête de l'Escalade a eu lieu à Presinge: la journée a été longue pour Mmes Flamand et Chiuppi qui ont, dès midi, brassé la soupe dans le grand chaudron installé par François Spycher. Dès la sortie de l'école, les enfants se sont constitués en petits groupes pour aller, de foyer en foyer, chanter «A la Belle Escalade». L'APrEsingy a permis aux plus petits de chanter également en toute confiance, entourés par des parents. Merci pour l'accueil que vous leur avez fait! Le pain et le fromage offerts par la commune ont accompagné la délicieuse soupe et la soirée a été belle!

Le Noël des aînés a, lui aussi, été illuminé par la participation des élèves et de leurs maîtresses: la salle était décorée de boules en tissu et de découpages confectionnés en classe par les enfants, sans oublier les délicieux bricelets faits «école» (!) que chacun a pu abondamment goûter sur place ou emporter. Ainsi s'achève l'année 2011. Encore un immense merci à tous les acteurs de la vie de l'Ecole de Presinge!

Emmanuelle SPINEDI
présidente

PHILIPPE RÉRAT

Bureau Fiduciaire

19, CH. FRANÇOIS-CHAVAZ
12113 ONEX
TÉL. 022 792 84 39
et 793 53 33

COMMUNE DE PRESINGE

ATTESTATION DE CONTROLE - EXERCICE 2011
=====

La révision des comptes de la Commune a été effectuée selon l'usage; la liste des vérifications figure en annexe, ainsi que divers documents à l'appui

L'ensemble des contrôles a permis de constater que la comptabilité est établie selon les règles requises.

Cette révision constitue une base qui permet de former une opinion.

Le présent rapport est établi en toute bonne foi sur la base des documents à disposition, ainsi que des renseignements fournis.

Je recommande donc, sans aucune réserve, que les comptes de l'année 2011 soient approuvés tels que présentés.

Philippe Rérat



COMMISSION DES FINANCES

Dans un environnement conjoncturel plus difficile, la commune de Presinge peut avoir la satisfaction de boucler ses comptes 2011 avec une augmentation de fortune plus substantielle qu'attendue. En effet, en 2011, nous avons réalisé un excédent de CHF 88'408.55 alors que nous avions prévu au budget CHF 17'489.- d'augmentation de fortune. Toutefois, il est important de préciser que ce résultat comptable positif est dû essentiellement à un correctif fiscal en notre faveur pour l'année 2007. Sans cela, nous aurions très vraisemblablement enregistré une diminution sensible de notre fortune en raison de charges non prévisibles (frais d'entretien des bâtiments par ex.).

Une fois encore, l'on se rend bien compte de la difficulté à gérer les finances d'une commune, considérant les aléas liés aux estimations de rentrées fiscales transmises par le Canton et à des dépenses parfois difficilement prévisibles. De plus, les transferts de charges vers les communes qui se sont amorcés depuis quelques années ne cessent d'impacter lourdement nos finances.

Vous le savez, notre commune doit continuer à se développer, conformément aux principes retenus dans notre plan directeur communal et de manière à consolider nos revenus fiscaux futurs. La rénovation de la Tourelle est maintenant achevée et a été financée essentiellement par les liquidités de la commune, aucun emprunt n'ayant dû être contracté, à cet effet. Cette diminution de nos disponibilités et avoirs à court terme n'est pas préoccupante mais oblige à faire preuve d'une plus grande attention.

Chaque nouveau projet devra faire l'objet d'une analyse très précise quant aux modes de financement et d'exploitation retenus. Ces choix seront déterminants pour l'équilibre de nos finances communales.

Dans ce contexte un peu incertain et par mesure de précaution, le Conseil municipal a voté en novembre 2011 une augmentation du taux de centime additionnel (nouveau taux : 41 ; ancien taux : 39). Cet effort fiscal supplémentaire doit contribuer à financer l'amélioration des infrastructures communales et permettre à moyen terme de réaliser ce développement villageois indispensable pour l'avenir de notre commune.

Votre Conseil municipal s'est réuni le lundi 14 mai 2012 et a approuvé, sans réserve aucune, les comptes 2011 qui lui avaient été présentés par la Commission des Finances lors d'une précédente séance. Ces comptes avaient, comme il se doit, fait l'objet d'une révision par un expert indépendant, M. Philippe Rérat. Vous trouverez son attestation en annexe accompagnée de l'ensemble des comptes communaux 2011.

Pour terminer, j'aimerais remercier Mme Caroline Radice ainsi que la Fiduciaire Chavaz SA pour l'excellente tenue des comptes communaux et pour la clarté des documents remis. Leurs compétences respectives ont permis à l'Exécutif et aux membres de la Commission des Finances d'exécuter leur mission dans la plus grande transparence.

Nicolas SORDET
président

BILAN AU 31 DECEMBRE 2011
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		2011 CHF	2010 CHF
1	ACTIF	30'676'961.11	30'700'129.29
10	DISPONIBILITES	1'540'949.56	2'198'398.53
100	Caisses	2'688.20	2'574.10
101	Chèques postaux	12'252.36	4'825.26
102	Banques	1'515'663.24	2'185'171.72
103	Compte dépôt Etat de Genève	10'345.76	5'827.45
109	Compte de virement	0.00	0.00
11	AVOIRS	1'374'778.40	2'184'126.26
111	Comptes courants	428'827.58	922'258.98
112	Impôts à encaisser	896'756.07	1'183'023.53
115	Autres débiteurs	18'303.50	32'876.40
117	Compte d'ordre	0.00	0.00
118	Comptes de liaison actifs transitoires	25'119.75	45'967.35
119	Dépenses différées	5'771.50	0.00
12	PLACEMENTS	25'403'599.40	24'255'077.95
121	Actions et parts sociales	200.00	200.00
123	Immeubles	25'403'399.40	24'254'877.95
125	Marchandises	0.00	0.00
13	ACTIFS TRANSITOIRES	223'587.30	28'609.55
139	Autres comptes transitoires	223'587.30	28'609.55
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1'633'385.45	1'503'657.00
141	Ouvrages de génie civil	1'385'583.45	1'173'255.00
143	Terrains bâtis et bâtiments	247'802.00	330'402.00
15	PRETS ET PARTICIPATIONS	500'661.00	530'260.00
152	Communes	501.00	30'100.00
154	Sociétés d'économies mixte (S.I.)	500'160.00	500'160.00

No compte		2011 CHF	2010 CHF
2	PASSIF	30'676'961.11	30'700'129.29
20	ENGAGEMENTS COURANTS	203'434.31	128'683.65
200	Créanciers	0.00	-792.60
208	Comptes de liaison passifs transitoires	203'434.31	129'476.25
209	Autres engagements	0.00	0.00
22	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	6'738'351.05	6'799'060.05
220	Emprunts hypothécaires	1'068'351.05	1'099'060.05
221	Reconnaissance de dettes	5'670'000.00	5'700'000.00
23	ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC.	49'168.90	49'168.90
233	Fonds et Fondations	49'168.90	49'168.90
24	PROVISIONS	646'240.00	1'675'000.00
240	Provisions compte fonctionnement	646'240.00	1'675'000.00
28	FINANCEMENTS SPECIAUX	2'527'346.42	1'624'204.82
280	Taxes d'équipement	199'108.00	199'108.00
282	Taxes d'écoulement	106'961.30	103'819.70
283	Subv. Construction abris publics PC	10'182.00	10'182.00
288	Immeubles locatifs	2'211'095.12	1'311'095.12
29	FORTUNE NETTE	20'512'420.43	20'424'011.87
290	Fortune nette	20'424'011.87	19'384'368.89
291	Résultat de fonctionnement	88'408.56	1'039'642.98
		0.00	0.00





COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
 (classification par directions)
 (avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé	Budget	Ecart
		2011 CHF	2011 CHF	CHF
LES REVENUS DE L'EXERCICE				
0	ADMINISTRATION GENERALE	58'340.05	54'100.00	4'240.05
1	SECURITE PUBLIQUE	15'366.30	10'170.00	5'196.30
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	0.00	0.00	0.00
3	CULTURE ET LOISIRS	4'532.50	100.00	4'432.50
5	PREVOYANCE SOCIALE	23'559.00	23'500.00	59.00
6	TRAFIC	0.00	3'000.00	-3'000.00
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	27'821.93	6'200.00	21'621.93
9	FINANCES ET IMPOTS	2'746'153.12	2'702'172.00	43'981.12
LES CHARGES DE L'EXERCICE				
0	ADMINISTRATION GENERALE	664'174.86	619'265.00	44'909.86
1	SECURITE PUBLIQUE	129'023.45	118'516.00	10'507.45
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	149'339.65	163'400.00	-14'060.35
3	CULTURE ET LOISIRS	127'916.40	153'300.00	-25'383.60
5	PREVOYANCE SOCIALE	190'643.84	160'660.00	29'983.84
6	TRAFIC	176'432.60	143'790.00	32'642.60
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	421'272.38	445'455.00	-24'182.62
9	FINANCES ET IMPOTS	928'561.16	977'367.00	-48'805.84
TOTAL DES REVENUS		2'875'772.90	2'799'242.00	76'530.90
TOTAL DES CHARGES		2'787'364.34	2'781'753.00	5'611.34
RESULTAT DE L'EXERCICE		88'408.56	17'489.00	70'919.56

COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
0	ADMINISTRATION GENERALE			
	TOTAL DES CHARGES	664'174.86	619'265.00	593'791.30
	TOTAL DES REVENUS	58'340.05	54'100.00	58'759.00
01	CONSEIL MUNICIPAL			
	TOTAL DES CHARGES	12'000.00	12'000.00	11'254.55
317	Dédommagements, indemnités CM	12'000.00	12'000.00	11'254.55
02	MAIRE ET ADJOINTS			
	TOTAL DES CHARGES	59'614.40	61'100.00	58'290.10
300	Indemnités maire et adjoints	42'000.00	42'000.00	42'000.00
303	Assurances sociales	1'638.00	1'800.00	1'583.60
304	Caisse pension et prévoyance	6'300.00	6'300.00	6'300.00
317	Dédommagements, indemnités	9'676.40	11'000.00	8'406.50
05	ADMINISTRATION GENERALE			
	TOTAL DES CHARGES	482'497.76	464'900.00	457'441.50
	TOTAL DES REVENUS	3'541.40	0.00	4'546.00
301	Traitements du personnel	290'186.85	288'600.00	271'798.90
303	Assurances sociales	23'479.45	21'300.00	22'599.10
304	Caisse d'assurance du personnel	61'149.60	34'800.00	35'467.10
305	Assurances maladie et accidents	18'959.90	15'800.00	15'512.40
308	Personnel intérimaire	0.00	5'000.00	3'300.00
309	Frais de formation	2'700.00	2'000.00	0.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	10'127.40	13'400.00	12'970.05
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	4'688.15	7'000.00	20'838.25
313	Fournitures diverses	2'390.95	5'000.00	3'852.70
315	Entret. objets mobiliers par tiers	1'682.55	2'300.00	2'101.30
318	Honoraires, prestations de service	55'633.91	47'000.00	59'192.00
319	Frais divers	4'646.00	15'000.00	3'096.70
352	Communes	6'853.00	7'700.00	6'713.00
436	Dédommagements de tiers	3'541.40	0.00	4'478.00
439	Recettes diverses	0.00	0.00	68.00
08	IMMEUBLES PATRIMOINE ADMINISTRATIF			
	TOTAL DES CHARGES	104'715.45	75'300.00	62'103.90
	TOTAL DES REVENUS	25'600.00	25'400.00	25'450.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	33'709.35	8'500.00	1'839.00
312	Eau, énergie	22'671.80	25'000.00	23'949.55
313	Fournitures et marchandises	3'660.85	3'000.00	264.70
314	Entretien immeubles par des tiers	21'154.50	14'000.00	15'328.80
315	Entret. objets mobiliers par tiers	11'025.30	9'700.00	8'155.45
318	Honoraires, prestations de service	12'493.65	15'100.00	12'566.40
427	Locations diverses	25'600.00	25'400.00	25'450.00

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
09	AUTRES CHARGES ET REVENUS			
	TOTAL DES CHARGES	5'347.25	5'965.00	4'701.25
	TOTAL DES REVENUS	29'198.65	28'700.00	28'763.00
301	Traitements du personnel	0.00	400.00	1'930.00
303	Assurances sociales	0.00	65.00	57.85
307	Pensions, rentes	0.00	0.00	0.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	1'881.25	1'200.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	1'750.00	2'000.00	1'000.00
352	Frais ass. comm. genevoises	1'716.00	1'900.00	1'713.40
365	Subventions diverses	0.00	400.00	0.00
427	Redevances SIG	29'198.65	28'700.00	28'763.00



COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
1	SECURITE PUBLIQUE			
	TOTAL DES CHARGES	129'023.45	118'516.00	125'028.35
	TOTAL DES REVENUS	15'366.30	10'170.00	37'635.30
10	ETAT CIVIL			
	TOTAL DES CHARGES	13'386.60	14'764.00	13'127.30
	TOTAL DES REVENUS	1'540.00	3'400.00	2'396.00
319	Frais divers	0.00	300.00	140.00
351	Dédommagements au canton	913.10	2'000.00	1'545.80
352	Frais intercommunaux	12'473.50	12'464.00	11'441.50
431	Emoluments administratifs	1'540.00	3'400.00	2'396.00
14	INCENDIE ET SECOURS			
	TOTAL DES CHARGES	108'697.45	94'092.00	104'110.50
	TOTAL DES REVENUS	13'826.30	6'770.00	35'239.30
301	Traitements du personnel	3'000.00	3'000.00	3'000.00
303	Assurances sociales	447.90	447.00	434.25
309	Autres charges de personnel	6'987.00	3'540.00	5'927.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	978.20	1'500.00	66.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	7'799.30	10'600.00	13'493.95
312	Eau, énergie	688.45	2'700.00	2'185.25
313	Fournitures et marchandises	1'506.45	2'600.00	4'188.45
314	Entretien immeubles par des tiers	24'973.25	8'800.00	11'525.60
315	Entret. objets mobiliers par tiers	1'834.35	4'000.00	2'410.55
316	Loyers, charges locatives	14'196.00	11'186.00	14'196.00
317	Dédommagements, indemnités	250.00	250.00	200.00
318	Honoraires, prestations de service	12'053.55	11'700.00	11'812.45
319	Frais divers	1'014.00	800.00	517.00
352	Participation aux frais du SIS	26'469.00	26'469.00	27'654.00
363	Allocations sapeurs pompiers	6'500.00	6'500.00	6'500.00
439	Recettes diverses	0.00	0.00	3'000.00
441	Part s/taxes de cies. d'ass.	5'496.60	5'000.00	5'589.40
444	Participation volontaire cies ass.	0.00	170.00	0.00
452	Dédommagements des communes	1'759.00	0.00	26'649.90
461	Subventions cantonales	6'570.70	1'600.00	0.00
16	PROTECTION CIVILE			
	TOTAL DES CHARGES	6'939.40	9'660.00	7'790.55
352	Frais intercommunaux	6'939.40	9'660.00	7'790.55

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION			
	TOTAL DES CHARGES	149'339.65	163'400.00	147'159.25
	TOTAL DES REVENUS	0.00	0.00	4'668.40
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	0.00	500.00	0.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	650.05	1'000.00	360.50
312	Eau, énergie	14'853.25	13'000.00	10'773.50
313	Fournitures et marchandises	2'628.20	3'600.00	3'256.80
314	Entretien immeubles par des tiers	14'736.85	22'300.00	10'493.90
315	Entret. objets mobiliers par tiers	2'251.05	2'400.00	4'584.15
317	Dédommagements (coursés scol.)	2'200.00	4'500.00	2'160.00
318	Honoraires, prestations de service	26'786.70	30'500.00	30'322.60
319	Frais divers	2'633.55	3'000.00	2'607.80
331	Amortissements	82'600.00	82'600.00	82'600.00
436	Dédommagements de tiers	0.00	0.00	0.00
452	Dédommagements des communes	0.00	0.00	4'668.40

COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
3	CULTURE ET LOISIRS			
	TOTAL DES CHARGES	127'916.40	153'300.00	225'562.10
	TOTAL DES REVENUS	4'532.50	100.00	3'451.01
30	ENCOURAGEMENT A LA CULTURE			
	TOTAL DES CHARGES	66'670.50	90'400.00	93'229.35
	TOTAL DES REVENUS	2'497.50	0.00	2'326.01
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	60.00	0.00	9'592.80
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	0.00	0.00	0.00
313	Fournitures et marchandises	0.00	0.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	29'151.10	50'500.00	53'237.55
319	Frais divers	266.40	500.00	0.00
352	Dédommagements intercommunaux	9'923.00	10'800.00	10'175.00
365	Subventions diverses	27'270.00	28'600.00	20'224.00
434	Recettes de manifestations	1'647.50	0.00	2'176.01
435	Vente de marchandises	850.00	0.00	150.00
33	PARCS ET PROMENADES			
	TOTAL DES CHARGES	28'779.70	37'500.00	62'341.60
313	Fournitures et marchandises	10'443.10	19'000.00	17'272.75
314	Entretien immeubles par des tiers	15'336.60	15'500.00	42'068.85
365	Subventions sociétés communales	3'000.00	3'000.00	3'000.00
34	SPORTS			
	TOTAL DES CHARGES	31'562.20	24'200.00	69'261.15
	TOTAL DES REVENUS	2'035.00	100.00	1'125.00
316	Loyers, charges locatives	8'244.00	0.00	6'000.00
319	Frais divers	700.00	1'000.00	700.00
352	Frais intercommunaux	0.00	0.00	0.00
365	Subventions diverses	15'916.00	19'000.00	57'480.25
366	Subventions personnes physiques	6'702.20	4'200.00	5'080.90
435	Vente de marchandises	35.00	100.00	125.00
451	Subvention cantonale	2'000.00	0.00	1'000.00
35	AUTRES LOISIRS			
	TOTAL DES CHARGES	904.00	1'200.00	730.00
365	Subventions diverses	904.00	1'200.00	730.00

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
5	PREVOYANCE SOCIALE			
	TOTAL DES CHARGES	190'643.84	160'660.00	134'194.40
	TOTAL DES REVENUS	23'559.00	23'500.00	20'558.75
54	INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE			
	TOTAL DES CHARGES	108'796.80	77'800.00	48'988.30
	TOTAL DES REVENUS	23'559.00	23'500.00	20'558.75
313	Fournitures et marchandises	23'174.80	22'600.00	19'005.30
331	Amortissement GIPE	29'599.00	0.00	0.00
352	Participations des communes	56'023.00	55'200.00	29'983.00
435	Vente	19'147.50	19'100.00	17'096.00
452	Dédommagements des communes	4'411.50	4'400.00	3'462.75
58	AIDE SOCIALE			
	TOTAL DES CHARGES	81'847.04	82'860.00	85'206.10
318	Honoraires, prestations de service	10'217.00	12'500.00	10'055.85
352	Communes	7'932.00	10'600.00	7'645.55
365	Subventions diverses	27'620.00	27'000.00	29'570.00
366	Subventions personnes physiques	3'019.70	5'760.00	5'744.70
367	Subventions «Aide Humanitaire»	33'058.34	27'000.00	32'190.00



COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2011 CHF	Budget 2011 CHF	Réalisé 2010 CHF
6	TRAFIC			
	TOTAL DES CHARGES	176'432.60	143'790.00	69'230.05
	TOTAL DES REVENUS	0.00	3'000.00	0.00
62	ROUTES COMMUNALES			
	TOTAL DES CHARGES	166'802.60	130'070.00	62'683.05
308	Personnel intérimaire	2'853.35	3'000.00	2'114.20
311	Mobilier,machines,véhic.,matériel	71'817.00	20'000.00	0.00
312	Eau, énergie	9'730.95	11'300.00	9'625.30
313	Fournitures et marchandises	8'264.85	10'500.00	9'264.00
314	Entretien immeubles par des tiers	37'488.55	50'000.00	12'580.00
315	Entret.objets mobiliers par tiers	12'600.40	10'000.00	4'913.80
317	Dédommagements, indemnités	600.00	600.00	600.00
318	Honoraires, prestations de service	6'077.50	7'300.00	6'215.75
331	Amortissements	17'370.00	17'370.00	17'370.00
352	Communes	0.00	0.00	0.00
65	TRAFIC REGIONAL			
	TOTAL DES CHARGES	9'630.00	13'720.00	6'547.00
	TOTAL DES REVENUS	0.00	3'000.00	0.00
313	Fournitures et marchandises	3'420.00	6'500.00	825.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	1'100.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	2'010.00	2'420.00	2'372.00
366	Subventions personnes physiques	4'200.00	3'700.00	3'350.00
435	Vente de marchandises	0.00	3'000.00	0.00

No compte		Réalisé 2011 CHF	Budget 2011 CHF	Réalisé 2010 CHF
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT			
	TOTAL DES CHARGES	421'272.38	445'455.00	327'499.90
	TOTAL DES REVENUS	27'821.93	6'200.00	47'742.24
71	PROTECTION DES EAUX			
	TOTAL DES CHARGES	92'703.95	125'600.00	58'926.95
	TOTAL DES REVENUS	22'021.65	0.00	41'526.35
312	Eau, énergie	5'918.45	6'200.00	5'918.05
314	Entretien immeubles par des tiers	28'156.10	78'900.00	40'418.90
315	Entret.objets mobiliers par tiers	0.00	0.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	34'729.40	20'600.00	2'690.00
331	Amortissements	23'900.00	19'900.00	9'900.00
439	Recettes diverses	0.00	0.00	13'297.80
460	Subventions fédérales	6'514.85	0.00	3'780.00
461	Subventions cantonales	15'506.80	0.00	24'448.55
72	TRAITEMENT DES DECHETS			
	TOTAL DES CHARGES	151'328.73	129'200.00	141'021.10
	TOTAL DES REVENUS	5'132.73	5'200.00	4'719.09
311	Mobilier,machines,véhic.,matériel	0.00	0.00	0.00
312	Eau, énergie	282.70	400.00	309.60
313	Fournitures et marchandises	0.00	200.00	96.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	500.00	925.35
318	Honoraires, prestations de service	151'046.03	128'100.00	139'690.15
434	Redevances de voirie	2'000.00	2'000.00	2'000.00
435	Vente de marchandises	3'132.73	3'200.00	2'719.09
74	CIMETIERE			
	TOTAL DES CHARGES	67'129.65	79'000.00	4'221.45
	TOTAL DES REVENUS	500.00	1'000.00	0.00
312	Eau, énergie	925.15	1'000.00	924.25
313	Fournitures et marchandises	0.00	1'000.00	338.40
314	Entretien immeubles par des tiers	43'718.70	47'000.00	538.00
318	Honoraires, prestations de service	22'485.80	30'000.00	2'420.80
434	Redevances	500.00	1'000.00	0.00

COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
78	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT			
	TOTAL DES CHARGES	16'302.80	37'800.00	41'862.10
	TOTAL DES REVENUS	167.55	0.00	1'496.80
314	Entretien immeubles par des tiers	6'000.00	26'000.00	22'380.00
315	Entret.objets mobiliers par tiers	7'500.00	10'000.00	0.00
318	Honoraires, prestations de tiers	1'738.80	0.00	17'161.00
352	Traitement des déchets carnés	324.00	300.00	341.10
365	Subventions diverses	740.00	1'500.00	1'980.00
434	Redevances	0.00	0.00	0.00
440	Parts à des recettes fédérales	167.55	0.00	349.30
450	Rétrocessions diverses	0.00	0.00	765.00
451	Rétrocessions diverses	0.00	0.00	382.50
79	AMENAGEMENT DU TERRITOIRE			
	TOTAL DES CHARGES	93'807.25	73'855.00	81'468.30
310	Fournit. diverses	0.00	0.00	0.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	1'000.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	50'952.25	30'000.00	38'598.30
331	Amortissements	42'855.00	42'855.00	42'870.00

No compte		Réalisé	Budget	Réalisé
		2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
9	FINANCES ET IMPOTS			
	TOTAL DES CHARGES	928'561.16	977'367.00	790'773.89
	TOTAL DES REVENUS	2'746'153.12	2'702'172.00	3'280'067.52
90	IMPOTS			
	TOTAL DES CHARGES	-77'672.53	92'687.00	141'506.13
	TOTAL DES REVENUS	1'547'594.29	1'505'172.00	2'096'180.02
330	Pertes sur débiteurs	-171'109.75	9'000.00	-41'436.05
341	Contribution versée aux communes	19'187.00	19'187.00	92'845.00
346	Compens.financ.communes françaises	27'911.12	21'700.00	27'332.06
351	Frais de percept. des impôts	46'339.10	42'800.00	62'765.12
400	Impôts s/revenu et fortune PP	1'390'946.77	1'427'000.00	1'982'286.27
401	Impôts s/bénéfice et capital PM	76'380.83	0.00	51'901.19
408	Rétrocession fonds de péréquation	74'190.00	72'172.00	55'076.00
409	Taxe professionnelle communale	4'290.00	6'000.00	5'410.00
429	Autres revenus	1'786.69	0.00	1'506.56
94	CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX			
	TOTAL DES CHARGES	384.19	800.00	550.30
	TOTAL DES REVENUS	110'210.93	106'300.00	117'264.00
318	Frais de banques	384.19	500.00	550.30
323	Intérêts divers	0.00	300.00	0.00
420	Intérêts bancaires	10'462.68	2'300.00	11'245.75
421	Intérêts s/placements du P.F.	0.00	0.00	0.00
422	Intérêts div. s/capitaux du P.F.	90'000.00	90'000.00	90'000.00
426	Intérêts, dividende, part. perman.	9'748.25	14'000.00	16'018.25
95	IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER			
	TOTAL DES CHARGES	1'005'849.50	883'880.00	648'717.46
	TOTAL DES REVENUS	1'088'347.90	1'090'700.00	1'066'623.50
301	Traitement personnel	31'905.95	40'500.00	39'153.25
303	Assurances sociales	7'589.95	8'100.00	7'464.75
309	Personnel interimaire	27'753.20	0.00	6'303.91
311	Matériel et mobilier	0.00	0.00	0.00
312	Energie	43'183.00	48'000.00	43'252.15
313	Fournitures et marchandises	126.65	3'500.00	591.25
314	Entretien	453'727.25	385'000.00	151'867.90
315	Entretien objet	0.00	3'000.00	0.00
318	Honoraires	106'216.25	110'800.00	113'219.20
322	Intérêts	285'347.25	284'980.00	286'865.05
388	Financements spéciaux	50'000.00	0.00	0.00
423	Revenus	1'084'511.20	1'088'100.00	1'058'858.80
434	Redevances	3'836.70	2'600.00	3'031.45
436	Dédommagements	0.00	0.00	4'733.25



COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2011
(classification par fonctions et natures)
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

	Réalisé	Budget	Réalisé
	2011 CHF	2011 CHF	2010 CHF
TOTAL GENERAL			
TOTAL DES CHARGES	2'787'364.34	2 781 753.00	2'413'239.24
TOTAL DES REVENUS	2'875'772.90	2 799 242.00	3'452'882.22
RESULTAT DE L'EXERCICE	88 408.56	17 489.00	1 039 642.98

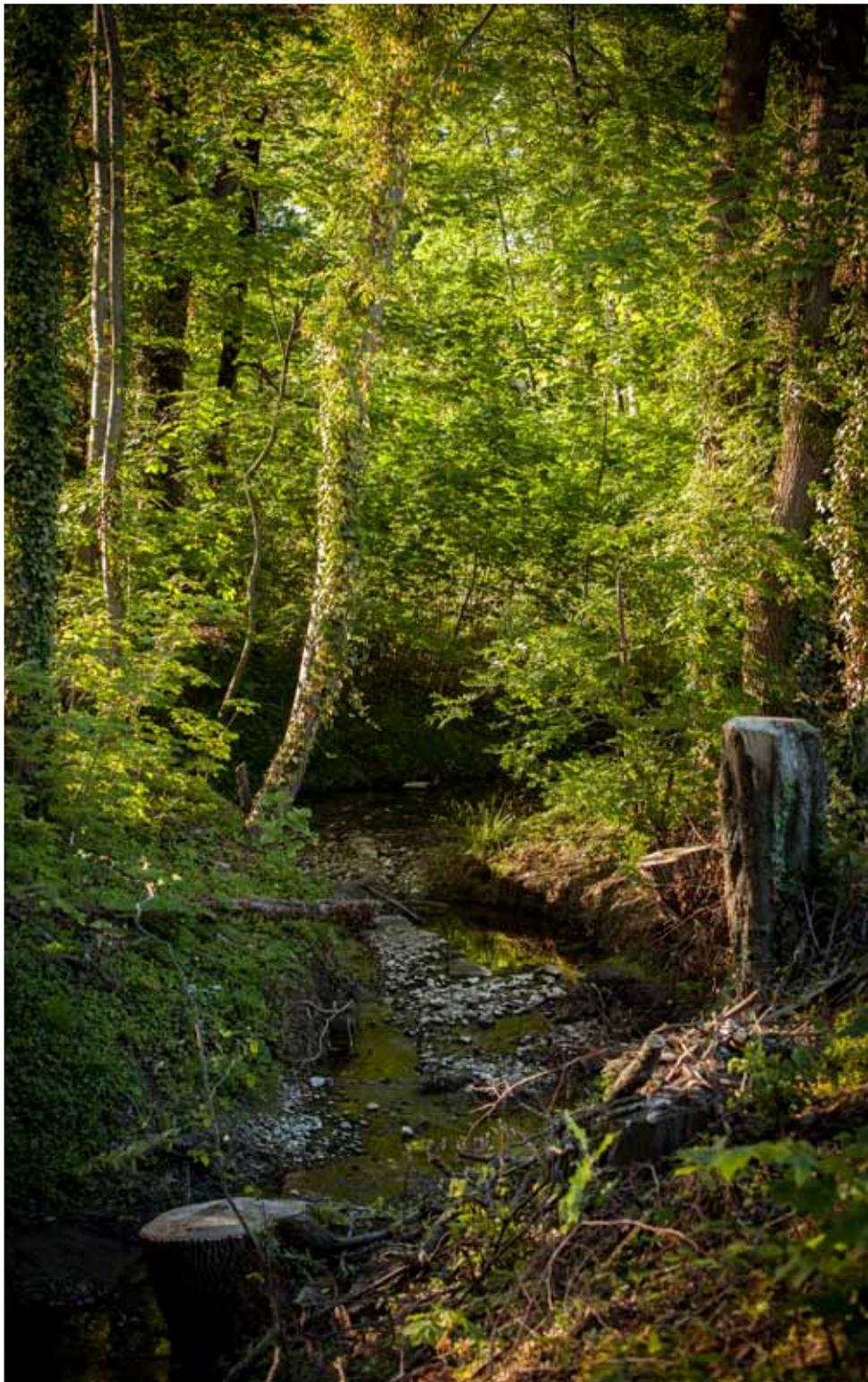


TABLEAU DE BOUCLEMENT DE L'EXERCICE 2010**Compte de fonctionnement (90)**

Charges	2'260'499.24	Revenus	3'452'882.22
Amortissement	152'740.00		
Excédent de revenus	1'039'642.98		
	3'452'882.22		3'452'882.22

Investissements nets (910)

Investissements	347'900.00	Subventions d'investissements	0.00
		Augmentation des investissements nets	347'900.00
	347'900.00		347'900.00

Financement (911)

Augmentation des investissements nets	347'900.00	Reprise des amortissements	152'740.00
(*) Excédent de financement	844'482.98	Reprise de l'excédent de revenus	1'039'642.98
		(*) Insuffisance de financement	0.00
	1'192'382.98		1'192'382.98

Variation de la fortune nette (912)

(*) Insuffisance de financement	0.00	(*) Excédent de financement	844'482.98
Report au bilan	152'740.00	Report au bilan	347'900.00
Augmentation de la fortune nette	1'039'642.98		
	1'192'382.98		1'192'382.98

(*) Selon qu'il y ait «Excédent» ou «Insuffisance» de financement du compte d'investissement 2010.



TABLEAU DE BOUCLEMENT DE L'EXERCICE 2011

Compte de fonctionnement (90)

Charges	2'591'040.34	Revenus	2'875'772.90
Amortissement	196'324.00		
Excédent de revenus	88'408.56		
	2'875'772.90		2'875'772.90

Investissements nets (910)

Investissements	296'453.45	Subventions d'investissements	0.00
		Augmentation des investissements nets	296'453.45
	296'453.45		296'453.45

Financement (911)

Augmentation des investissements nets	296'453.45	Reprise des amortissements	196'324.00
(*) Excédent de financement	0.00	Reprise de l'excédent de revenus	88'408.56
		(*) Insuffisance de financement	11'720.89
	296'453.45		296'453.45

Variation de la fortune nette (912)

(*) Insuffisance de financement	11'720.89	(*) Excédent de financement	0.00
Report au bilan	196'324.00	Report au bilan	296'453.45
Augmentation de la fortune nette	88'408.56		
	296'453.45		296'453.45

(*) Selon qu'il y ait «Excédent» ou «Insuffisance» de financement du compte d'investissement 2011.

RESULTATS COMPARES

EXERCICES ANNUELS		BUDGET 2011		+/- du budget 2011	
0	ADMINISTRATION GENERALE	565'165	33%	7%	40'670
01	Conseil municipal	12'000		0%	0
02	Maire et adjoints	61'100			-1'486
05	Administration générale	464'900		3%	14'056
08	Immeubles patrimoine adm	49'900		59%	29'215
09	Divers	-22'735		5%	-1'116
1	SECURITE PUBLIQUE	108'346	6%	5%	5'311
10	État-civil	11'364		4%	483
14	Incendie et secours	87'322		9%	7'549
16	Protection civile	9'660		-28%	-2'721
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	163'400	9%	-9%	-14'060
3	CULTURE ET LOISIRS	153'200	9%	-19%	-29'816
30	Encouragement à la culture	90'400		-29%	-26'227
33	Parcs et promenades	37'500		-23%	-8'720
34	Sports	24'100		23%	5'427
35	Autres loisirs	1'200		-25%	-296
5	PREVOYANCE SOCIALE	137'160	8%	22%	29'925
54	Protection de la jeunesse	54'300		57%	30'938
58	Aide sociale	82'860		-1%	-1'013
6	TRAFIC	140'790	8%	25%	35'643
62	Routes communales	130'070		28%	36'733
65	Trafic régional	10'720		-10%	-1'090
7	PROTECTION ENVIRONNEMENT	439'255	25%	-10%	-45'805
71	Protection des eaux	125'600		-44%	-54'918
72	Traitement des déchets	124'000		18%	22'196
74	Cimetière	78'000		-15%	-11'370
78	Protection environnement	37'800		-57%	-21'665
79	Aménagement du territoire	73'855		27%	19'952
CHARGES		1'707'316	99%	1%	21'867
9	REVENUS	1'724'805	100%	5%	92'787
90	FINANCES ET IMPOTS	1'412'485	82%	15%	212'782
94	REVENUS DES CAPITAUX	105'500	6%	4%	4'327
95	PRODUIT DES IMMEUBLES	206'820	12%	-60%	-124'322
AUGMENTATION FORTUNE		17'489	1%	406%	70'920



COMPTES 2011		+/- de 2011	COMPTES 2010	
605'835	33%	13%	535'032	21%
12'000		7%	11'255	
59'614		2%	58'290	
478'956		6%	452'896	
79'115		116%	36'654	
-23'851		-1%	-24'062	
113'657	6%	30%	87'393	4%
11'847		10%	10'731	
94'871		38%	68'871	
6'939		-11%	7'791	
149'340	8%	5%	142'491	6%
123'384	7%	-44%	222'111	9%
64'173		-29%	90'903	
28'780		-54%	62'342	
29'527		-57%	68'136	
904			730	
167'085	9%	47%	113'636	5%
85'238		200%	28'430	
81'847		-4%	85'206	
176'433	10%	155%	69'230	3%
166'803		166%	62'683	
9'630		47%	6'547	
393'450	22%	41%	279'758	11%
70'682		306%	17'401	
146'196		7%	136'302	
66'630		1478%	4'221	
16'135		-60%	40'365	
93'807		15%	81'468	
1'729'183	95%	19%	1'449'651	58%
1'817'592	100%	-27%	2'489'294	100%
1'625'267	89%	-17%	1'954'674	79%
109'827	6%	-6%	116'714	5%
82'498	5%	-80%	417'906	17%
88'409	5%		1'039'643	42%



DETTES A COURT, MOYEN ET LONG TERMES, CONTRACTEES POUR FINANCER LES CONSTRUCTIONS OU ACQUISITIONS D'IMMEUBLES LOCATIFS, DONT LES INTERETS SONT PORTES AUX COMPTES D'EXPLOITATION DES IMMEUBLES LOCATIFS

1	TOTAUX				1	Arrêté du Conseil d'Etat du
2	Raiffeisen 1089.96	Raiffeisen 1089.34	Raiffeisen 1089.18		2	Créanciers
3					3	Echéance de l'emprunt
4			3'000'000		4	Montant initial de l'emprunt
5	487'226	611'834	2'700'000	3'799'060	5	Solde au 31.12.2010
6					6	Augmentation
7	13'601	17'108	30'000	60'709	7	Remboursement
8	473'625	594'726	2'670'000	3'738'351	8	Solde au 31.12.2011
9	2.50%	2.50%	2.50%		9	Taux %
10					10	Dernière année de validité du taux
11	juin-déc	juin-déc	juin-déc		11	Echéance des intérêts
12	12'179	15'295	67'498.00	94'972	12	Intérêts payés sur l'exercice 2011
13					13	Intérêts courus au 31.12.2011
<hr/>						
1	TOTAUX				1	Arrêté du Conseil d'Etat du
2	UBS 374.155	UBS 374.155			2	Créanciers
3	13.01.2016	13.01.2016			3	Echéance de l'emprunt
4	2'000'000	1'000'000		3'000'000	4	Montant initial de l'emprunt
5	2'000'000	1'000'000		3'000'000	5	Solde au 31.12.2010
6					6	Augmentation
7					7	Remboursement
8	2'000'000	1'000'000			8	Solde au 31.12.2011
9	3.30%	3.30%			9	Taux %
10					10	Dernière année de validité du taux
11	mars-juin- sept-déc	mars-juin- sept-déc			11	Echéance des intérêts
12	66'917	33'458		100'375	12	Intérêts payés sur l'exercice 2011
13					13	Intérêts courus au 31.12.2011



INVESTISSEMENTS - AMORTISSEMENTS
ANNÉE 2011

Date	Objet	Durée	Statut	Fonction	Crédit voté	Soldes 2010	Dépenses 2011	Amortissements 2011	Soldes 31.12.2011
4/13/1993	Transf. école	20 ans	Terminé	21	1'627'480	330'400		82'600	247'800
5/16/1994	Amélior. Foncières	20 ans	Terminé	79	700'000	118'525		29'635	88'890
10/20/2000	Route Louvière	20 ans	Terminé	62	140'000	70'950		6'450	64'500
12/11/2006	Amélior. Foncières II	20 ans	Terminé	79	270'000	211'520		13'220	198'300
8/20/2005	Ass. Grand Cara	30 ans	Terminé	71	353'210	257'400		9'900	247'500
6/2/2008	Parc Louvière	20 ans	Terminé	62	250'000	196'560		10'920	185'640
9/3/2009	Crèche intercom.				29'600	29'600		29'599	1
6/30/2010	Coll-Louvière	30 ans	Terminé	71	300'000	318'300	104'600	14'000	408'900
3/7/2011	Assain. Chevêches	30 ans	En cours	71	240'000		169'100		169'100
5/10/2011	Triangle	20 ans	En cours	62	230'000		22'753.45		22'753.45

Le dépassement pour le collecteur Louvière sera voté au début de 2012, étant terminé.
Le crédit pour la crèche intercommunale a été amorti. Ne figure au bilan que Fr. 1.-- pour mémoire.

TABLEAU DES MOUVEMENTS DES FONDS SPECIAUX
EXERCICE 2011

Fonds et leur vocation	Fortune au 31.12.2010	Total des revenus	Total des charges	Divers + ou -	FORTUNE AU 31.12.2011		Avoirs envers la commune
					Total	Immeubles, Terrains, Titres, Dépôts	
Bienfaisance	49'168.90						49'168.90

SITUATION AU 31 DÉCEMBRE 2011

TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE		
	Production	Résultats
Reliquat (créances) au 01.01.2011		520
Taxations de l'exercice courant	5944	
Suppléments		
Dégrèvements	1654	
Intérêts moratoires		
Total production nette de l'exercice (90.409)		4290
Remises		
Irrécouvrables		
Intérêts rémunérateurs		
Versements nets des contribuables		4230
Perception nette		4230
Nouvelles créances		
TOTAUX		
TOTAL DES CREANCES AU 31.12.2011	580	
Montant minimum de la taxe professionnelle en 2011:	30.-	
Taux de dégrèvement pour 2011:	50%	

MAIRIE DE PRESINGE

Rte de Presinge 116
1243 Presinge

Tél : 022 759 12 52
Fax : 022 759 20 33
Email : info@presinge.ch
Web : www.presinge.ch

Heures d'ouverture au public

Mercredi 10h00 - 12h30
Jeudi 16h30 - 18h00
Vendredi 10h00 - 11h30

Impressum

Commission de l'information
Secrétariat
Commune de Presinge
ETC

Photos

Jean-Charles Rochat

Mise en page

Expression Créative

